SHAN ZAI
Rissho Kosei-kai
Vol. 95
Buddha's Wisdom Changes Your Life
8
2013

The World of the Lotus Sutra

Светот на Лотос Сутрата на Прекрасната Дарма

Поглавје 26

"Рецитирање "

Медицинскиот Крал Бодисатва му рече на Будата: 'Светски-Почитуван, ако постојат добри синови или добри ќерќи кои веруваат и ја практикуваат Дарма Цвеќе Сутрата, колку многу благослови тие ќе стекнат?' Будата му одговори на Медицинскиот Крал: 'Ако некои добри синови или добри ќерќи се способни да прегрнат барем единичен четири-линиски стих од оваа сутра, да го читаат и рецитираат тоа, да го разберат значењето содржано во тоа, и да прават како што тоа кажува, нивните благослови ќе бидат многу поголеми од тие кои би биле стекнати со правење на понуди на милиони буди.'

Тогаш Медицинскиот Крал Бодисатва, многу импресиониран од тоа што го имал слу шнато, му рекол на Будата: 'Светски-Почитуван, јас сега ќе направам рецитирања за проповедниците на Дармата. Тие ќе ги за штитуваат нив. Тие свети рецитирања биле направени од бројни буди. Ако некој им прави насилство на Дарма учителите, тие ќе имаат направено насилство врз тие буди.'

Тогаш Шакјамуни Буда го фалеше Медицинскиот Крал Бодисатва, велејќи: 'Добро, добро, Медицински Кралу. Заради тоа што ти си сочуствителен и ги заштитува ш Дарма учителите, ти ги имаш направено тие рецитирања. Тие ќе донесат обилни користи за живите.'

Тогаш Храбриот Давач Бодисатва стана и направи рецитирања кои ќе ги заштитуваат Дарма учителите.

Тогаш кралот на небесата Ваишравана, за штитувачот на светот, стана и направи рецитирања пред Будата. И кралот на небото Одржувач на Кралството исто направи рецитирања. Десетте огреси, заедно со мајката на Демонските Деца, сите отидоа до Будата и направија рецитирања кои ќе ги заштитуваат Дарма учителите. Откако направија рецитирања, тие направија завет да ги заштитуваат тие кои ќе ја практикуваат Дармата со нивните сопствени тела, велејќи: 'Ако било кој дава отпор на нашите рецитирања и му прави проблеми на Дарма проповедникот, нивните глави ќе бидат разделени на седум делови . . . Нивниот злочин ке биде како на тој што ги убил мајка му и татко му, . . . или како на тој кој, како Девадата, се обидува да ги подели монасите. Секој кој навредува Дарма проповедници прави таков вид на престап.'

Будата им рекол на огресите: 'Добро, добро! Ако вие можете да ги заштитувате тие кои добро ја разбираат и практикуваат Дарма Цвеќе Сутрата, вашите благослови ќе бидат неизмерни. Вие треба да заштитувате такви Дарма проповедници.'

Кога ова поглавје на рецитирање бе ше подучувано, многу луѓе во собранието го прифатија неиздигањето на сите нешта.

Guidance by President Niwano

Претседател на Ришо Косеи Каи

Ничико Нивано
Претседател на Ришо Косеи Каи

Глатко течејќи

Славниот Јапонски поет и проповедник Саигјо (1118-90) го напишал ова: ’Покрај водата што тече, / Ние забораваме на жештината, / Овој круг на пријатели. / Цикадите во крошните на дрвјата / Се придружуваат на нашиот хор.’ Навистина, во оваа сезона колку пријатно би било ладно ветерче кое дува преку висорамнина или на крајбрежје.

Дозволете да цитирам друга поема, оваа е од Токаро Такамура (1883-1956): ’Јас дојдов до планините, / И зошто јас дојдов тука? / Јас дојдов до планините, / Да се качувам и качувам, секој чекор спремен и цврст / И да ја пијам водата.’ Кога се качуваме по планините, свежината на голтка вода, бистра и чиста, течејќи надоле од клисурата или извирајќи од изворот-не постои ни што друго што прави да се чувствуваме така добро. Кога пиеме таква вода, ние се чувствуваме ревитализирани.

Не мора да се каже дека водата има длабока поврзаност со почетоците на животот. Просудувајќи од простиот факт дека човечкото тело е околу седумдесет проценти вода, нашиот опстанок е неразделив од водата. Ние човечките битија чии животи се поддржани од цела околина имаме посебен долг на благодарност, неизмерно над тоа што би можеле било кога да го знаеме, кон воздухот и водата.

Водата не учи многу нешта. Како што јас често посочував, *канји* карактерот за Дарма е составен од елементите ’вода’ и ’напуштајќи / одејќи си.’ Ова значи дека исто како што водата секогаш природно тече од повисоко кон пониско место како природна појава, Дармата исто така изразува универзален принцип. Јапонскиот збор за буда, *хотоке*, е речено дека потекнува од зборот *ходокеру* кој значи ’да станат разделени’. Од таквата историја, ние можеме да ги наречеме тие што се ослободени од приврзаности и фиксни идеи *хотоке* на Јапански.

Применувајќи го ***фактот што јас го опишав претходно*** во нашите секојдневни животи значи да бидеме спремни да прифатиме што и да се случи. Додека може да биде многу поедноставено да се каже така, правејќи го тоа значи без да се размислува дали некој е добар во правењето на нешто или не сака да го направи тоа, ти само се согласуваш и го прифаќаш тоа. Ова е тоа што значи да се живее согласно на Будините учења, што е всушност Дармата, и само кога практикуваме на овој начин ние ја живееме Дармата.

Јас скоро објавив книга на Јапонски насловена *Кокоро но манако о хираку* (Отварајќи ги очите на умот). Јас го ставив натписот ’Течејќи како вода’ на првата страна заради тоа што моја цел е да го видам животот како вода што тече.

Се е лекција од Будата

Како што забележав претходно, водата може да не научи на многу нешта. Многу изреки и идиоматички фрази влечат паралели помеѓу специјалните особини на водата и човечкиот живот, кој индицира дека водата има многу лекции за човечките битија.

На пример, водата ја карактеризира слободата и флексибилноста-нејзината способност да исполни сад со било која форма-може да научи на нешто вредно личност која не се вклопува добро со другите. Водата во река која тече има нешто да му каже на тој што е заглавен во минатото. И фразата ’водата која капе постепено прави дупка во каменот’ може да даде самоувереност и храброст на некој кој е загрижен што не е признаен од другите.

Да се учи од водата не е фиксна идеја. Зависно од тоа како некој размислува и ја применува лекцијата во пракса, ќе се најде нов индивидуален начин на примена на таа идеја во животот.

Кукаи (774-835), основачот на Шингон сектата на Јапонскиот Будизам кој после смртта беше запаметен како Кобо Даиши, напишал: ’Водата нема препознатлива форма сама по себе. Таа се сретнува со ветерот и формира бранови.’ Со други зборови, исто како што водата нема фиксна физичка форма, нашите средби водат до промена во зависност од тоа како реагираме на нив. Ние човечките битија, кои преку нашите бројни средби доживуваме многу емоционални бранови, треба да ги прифатиме зборовите на Кукаи како опомена дека, во таквите моменти, е важно да ги видиме настаните какви што тие навистина се и да ги прифатиме без да бидеме вознемирени или растревожени.

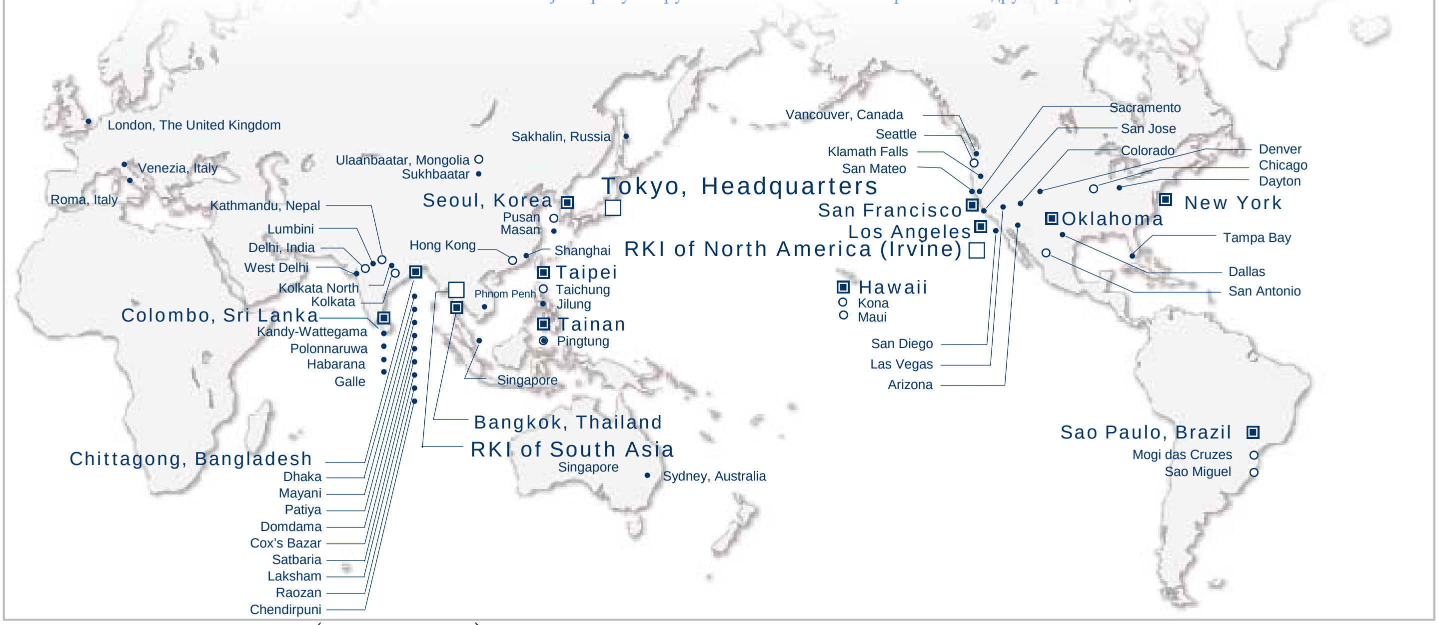
Кога тоа е речено, ако сме слободни од приврзаности, ние можеме да научиме не само од водата, туку од се околу нас, како што е напи шано недвосмислено во оваа поема од Зен мајсторот Доген (1200-1253): ’Боите на планинскиот врв, / Ехото во долината-/ Сите тие ја имаат / Формата и гласот / На мојот учител, Шакјамуни.’

Гледајќи го ова од космосот, Земјата е прекрасна планета, благословена со обилна плава вода. Тоа ни го покажуваат сателитските фотографии. Оваа убава вода, водата без која животот неможе да постои, има многу нешта на

Од Косеи, Авѓусѿ 2013. Преведено од Косеи Издавачка Куќа.

Rissho Kosei-kai

Ришо Косеи Каи е световна Будистичка организација чија света списа е Тројната Лотос Сутра. Таа била создадена од Основачот Никјо Нивано и Ко-основачот Мјоко Нагануma во 1938. Оваа организација е составена од обични луѓе и Жени кои имаат верба во Будата и стремат да ја збогатат нивната духовност преку примена на неговите учења во секојдневниот живот. И во локалните заедници и на меѓународно ниво, ние, под водството на Претседателот Ничико Нивано сме многу активни во промовирање на мир и благосостојба преку алтруистички активности и соработка со други организации.



SHAN-ZAI Volume 95（August 2013）

【Published by】 Rissho Kosei-kai International Fumonkan, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo 166-8537 Japan TEL: 03-5341-1124 FAX: 03-5341-1224 E-mail: shanzai@kosei-kai. or. jp

Senior Editor: Shoko Mizutani Editor: Etsuko Nakamura Copy Editor: Aleksandar Dimovski Editorial Staff: Shiho Matsuoka, Katsutoshi Mizumo, Mayumi Eto, Sayuri Suzuki, Eriko Kanao, Emi Makino, Yurie Nogawa and Yoshihiro Nakayama

Шан-заи понекогаш ќе биде објавен во други јазици како додаток на ’Јапонски’, ’Англиски’, ’Кинески’ и ’Корејски’. Ако имате било какви прашања или коментари, ве молиме контактирајте не на следнава адреса. *Ве молиме барајте дозвола да ја употребите содржината на Шан-заи од Косеи Каи Интернационал.

Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers 2013

Rissho Kosei-kai International
5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 *Fax:* 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)
4255 Campus Drive, University Center A-245 Irvine,
CA 92612, U.S.A.
Tel: 1-949-336-4430 *Fax: 1*-949-336-4432
e-mail: info@rkina.org http://www.rkina.org

Branch under RKINA
Rissho Kosei-kai of Tampa Bay
2470 Nursery Rd.Clearwater, FL 33764, USA
Tel: (727) 560-2927
e-mail: rktampabay@yahoo.com
http://www.buddhismtampabay.org/

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax*: 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii
2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 *Fax:* 1-808-455-4633
e-mail: info@rkhawaii.org http://www.rkhawaii.org

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center
1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 *Fax:* 1-808-244-4625

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center
73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, U.S.A.
Tel: 1-808-325-0015 *Fax:* 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Los Angeles
2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 *Fax:* 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net http://www.rkina.org/losangeles.html

Rissho Kosei-kai Dharma Center of San Antonio
6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
Tel: 1-210-561-7991 *Fax:* 1-210-696-7745
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com
http://www.rkina.org/sanantonio.html

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

Rissho Kosei-kai of San Francisco
1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951 *Fax:* 1-650-359-6437
e-mail: info@rksf.org http://www.rksf.org

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center
28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 *Fax:* 1-253-945-0261
e-mail: rkseattle@juno.com
http:// www.buddhistLearningCenter.com

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Rissho Kosei-kai of New York
320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 *Fax:* 1-212-697-6499
e-mail: koseiny@aol.com http://rk-ny.org/

Rissho Kosei-kai of Chicago
1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.
Tel & Fax: 1-847-394-0809
e-mail: murakami4838@aol.com http://home.earthlink.net/~rkchi/

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma
2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: ok.risshokoseikai@gmail.com http://www.rkok-dharmacenter.org

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls
724 Main St., Suite 214, Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.
Tel: 1-541-810-8127

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver
1571 Race Street, Denver, Colorado 80206, U.S.A.
Tel: 1-303-810-3638

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton
446 "B" Patterson Road, Dayton, OH 45419, U.S.A
http://www.rkina-dayton.com/

Risho Kossei-kai do Brasil
Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060, Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377
Fax: 55-11-5549-4304
e-mail: risho@terra.com.br http://www.rkk.org.br

Risho Kossei-kai de Mogi das Cruzes
Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000, Brasil

Rissho Kosei-kai of Taipei
4F, No. 10 Hengyang Road, Jhongjheng District, Taipei City 100, Taiwan
Tel: 886-2-2381-1632 *Fax:* 886-2-2331-3433
http://kosei-kai.blogspot.com/

Rissho Kosei-kai of Taichung
No. 19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,
Taichung City 401, Taiwan
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 *Fax:* 886-4-2215-0647

Rissho Kosei-kai of Tainan
No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701, Taiwan
Tel: 886-6-289-1478 *Fax:* 886-6-289-1488

Rissho Kosei-kai of Pingtung

Korean Rissho Kosei-kai
423, Han-nam-dong, Young-San-ku, Seoul, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 *Fax:* 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Pusan
1258-13, Dae-Hyun-2-dong, Nam-ku, Kwang-yok-shi, Pusan,
Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 *Fax:* 82-51-643-5572

Branches under the Headquarters
Rissho Kosei-kai of Hong Kong
Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,
North Point, Hong Kong,
Special Administrative Region of the People's Republic of China
Tel & Fax: 852-2-369-1836

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar
39A Apartment, room number 13, Olympic street, Khanuul district, Ulaanbaatar, Mongolia
Tel & Fax: 976-11-318667
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sakhalin
4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk
693005, Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

Rissho Kosei-kai of Roma
Via Torino, 29-00184 Roma, Italia
Tel & Fax : 39-06-48913949
e-mail: roma@rk-euro.org

Rissho Kosei-kai of the UK

Rissho Kosei-kai of Venezia
Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy

Rissho Kosei-kai of Paris
86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France

Rissho Kosei-kai of Sydney

International Buddhist Congregation (IBC)
5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 *Fax:* 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp http://www.ibc-rk.org/

Rissho Kosei-kai of South Asia Division
85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-2850238

Thai Rissho Friendship Foundation
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218
e-mail: info.thairissho@gmail.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh
85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-626575

Rissho Kosei-kai of Dhaka
House No.467, Road No-8 (East), D.O.H.S Baridhara,
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8413855

Rissho Kosei-kai of Mayani
Mayani Barua Paya, Mirsarai, Chittagong,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya
Patiya, Post office road, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama
Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar
Phertali Barua Para, Cox's Bazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria
Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham
Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan
West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni
Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Sri Lanka
382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka
Tel & Fax: 94-11-2826367

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa

Rissho Kosei-kai of Habarana
151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Galle

Rissho Kosei-kai of Kandy

Branches under the South Asia Division

Delhi Dharma Center
B-117 (Basement Floors), Kalkaji,
New Delhi-110019, India
Tel & Fax: 91-11-2623-5060
e-mail: sakusena@hotmail.com

Rissho Kosei-kai of West Delhi
A-139 Ganesh Nagar, Tilak Nagar
New Delhi-110018, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata
E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,
Kolkata 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata North
AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,
West Bengal, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu
Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal
Tel: 977-1-552-9464 *Fax:* 977-1-553-9832
e-mail: nrkk@wlink.com.np

Rissho Kosei-kai of Lumbini
Shantiban, Lumbini, Nepal

Rissho Kosei-kai of Singapore

Rissho Kosei-kai of Phnom Penh
#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia

Other Groups

Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai
1F, ZHUQIZHAN Art Museum, No. 580 OuYang Road,
Shanghai 200081 China